

Psa

Chapter 50

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
מְזֹמֹר לְאַסָּף וְאֵל אֱלֹהִים יְהוָה דִּבֶּר וַיִּקְרָא אֶרֶץ מִמְזַרְח־ שֶׁמֶשׁ
psaume à-Asaph Dieu vers l'Éternel et-il-appellera terre de-lever soleil
[H4210](#) [H0623](#) [H0430](#) [H0410](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0776](#) [H4217](#) [H8121](#)
עַד- מִבְּאֵי:
jusqu'à de-entrée
[H5704](#) [H3996](#)

*Psaume d'Asaph. Le [Dieu] Fort, Dieu, l'Éternel, a parlé, et a appelé la terre, du soleil levant jusqu'au soleil couchant.

2
מִצִּיּוֹן מְכֻלָּל- יָפִי אֱלֹהִים הוֹפִיעַ:
de-Sion de-perfection beauté Dieu le-briller
[H6726](#) [H4359](#) [H3308](#) [H0430](#) [H3313](#)

De Sion, perfection de la beauté, Dieu a fait luire sa splendeur.

3
יָבֵא אֱלֹהֵינוּ וְאֵל- יִחַר־שׁ אֵשׁ- לְפָנָיו תֹּאכַל וְסָבִיבוּ נִשְׁעָרָה
venir notre-Dieu et-vers se-taire feu à-sa-face manger et-tout-autour tempête
[H0935](#) [H0430](#) [H0408](#) [H0784](#) [H6440](#) [H0398](#) [H5439](#)
מְאֹד-:
de-très
[H3966](#)

Notre Dieu viendra, et il ne se taira point ; un feu dévorera devant lui, et autour de lui tourbillonnera la tempête ;

4
יִקְרָא אֵל- הַשָּׁמַיִם מֵעַל וְאֵל- הָאָרֶץ לְדוֹן עַמּוֹ:
il-appellera vers les-cieux de-sur et-vers la-terre à-juger son-peuple
[H7121](#) [H0413](#) [H8064](#) [H5920](#) [H0413](#) [H0776](#) [H1777](#)

Il appellera les cieux d'en haut, et la terre, pour juger son peuple :

5
אֶסְפֹּר- לִי חֲסִידַי כַּרְתִּי בְרִיתִי עָלַי- זָבַח:
rassembler (*) fidèle comme-retrancher mon-alliance sur Zébah
[H0622](#) [H2623](#) [H3772](#) [H1285](#) [H2077](#)

Assemblez-moi mes saints, qui ont fait alliance avec moi par [un] sacrifice.

6
וַיְדַלֵּר
et-déclarer cieux justice car Dieu juger il Sélah
[H5046](#) [H8064](#) [H6664](#) [H0430](#) [H8199](#) [H1931](#) [H5542](#)

Et les cieux déclareront sa justice, car Dieu lui-même est juge. Sélah.

7
שָׁמְעָה וְעַמִּי וְאֶרְבֶּרָה וְיִשְׂרָאֵל וְאֶעֱדָרָה בְּךָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵיךָ אֲנֹכִי:
entendre mon-peuple et-parler Israël et-avertir Dieu (*) ton-Dieu je
[H8085](#) [H1696](#) [H3478](#) [H0430](#) [H0430](#) [H0430](#) [H0595](#)

Écoute, mon peuple, et je parlerai ; [écoute], Israël, et je témoignerai au milieu de toi. Moi, je suis Dieu, ton Dieu.

8
לֹא עַל- זִבְחֶיךָ אֹכִילְתָּ וְעוֹלֹתֶיךָ לְנַגְדִי תָמִיד:
ne...pas sur sacrifice reprendre et-holocauste devant-moi continuellement
[H3808](#) [H2077](#) [H3198](#) [H5048](#) [H8548](#)

Je ne te reprendrai pas à cause de tes sacrifices ou de tes holocaustes, qui ont été continuellement devant moi.

9	לא-	אָקח	מִבֵּיתְךָ	פָּר	מִמִּכְלְאַתֶּיךָ	עֲתוּדִים:
	ne...pas	prendre	de-ta-maison	taureau	de-enclos	bouc
	H3808	H3947		H6499	H4356	H6260

Je ne prendrai pas de taureau de ta maison, ni de boucs de tes parcs ;

10	כִּי-	לִי	כֹּל-	חַיִּתוֹ-	יַעַר	בְּהֵמוֹת	בְּתַרְרֵי-	אֶלֶף:
	car	(*)	tout	vie	forêt	dans-bétail	dans-hauteur	mille
			H3605			H0929	H2042	H0505

Car tout animal de la forêt est à moi, les bêtes sur mille montagnes.

11	יָדַעְתִּי	כֹּל-	עוֹף	הַרִים	וְנִיז	שׁוֹרֵי	עִמָּדֵי:
	connaître	tout	oiseau	montagnes	et-abondance	Tout-Puissant	avec
	H3045	H3605	H5775	H2022			H5978

Je connais tous les oiseaux des montagnes, et ce qui se meut par les champs est à moi.

12	אִם-	אָרַעֵב	לא-	אָמַר	לֵאמֹר	כִּי-	לִי	הַכֹּל	וּמְלֵאָה:
	si	avoir-faim	ne...pas	dire	(*)	car	(*)	monde	et-de-plénitude
		H7456	H3808	H0559				H8398	H4393

Si j'avais faim, je ne te le dirais pas ; car le monde est à moi, et tout ce qu'il contient.

13	הָאוֹכֵל	בְּשָׂר	אֲבִירִים	וְדָם	עֲתוּדִים	אֲשֶׁתָּה:
	le-manger	chair	puissant	et-sang	bouc	boire
	H0398	H1320	H0047	H1818	H6260	H8354

Mangerais-je la chair des gros taureaux, et boirais-je le sang des boucs ?

14	זָבַח	לְאֱלֹהִים	תּוֹדָה	וְשָׁלֵם	לְעֵלְיוֹן	נִדְרֵיךָ:
	Zébah	à-Dieu	action-de-grâces	et-rétribuer	à-Très-Haut	vœu
	H2076	H0430	H8426			H5088

Sacrifie à Dieu la louange, et acquitte tes vœux envers le Très-haut,

15	וְקָרָאֲנִי	בְּיוֹם	צָרָה	אֲחַלְצֶךָ	וְתִכְבְּדֵנִי:
	et-appeler	au-jour	détresse	[אחלצך]	et-glorifier
	H7121	H3117			H3513

Et invoque-moi au jour de la détresse : je te délivrerai, et tu me glorifieras.

16	וְלֹרְשָׁע	אָמַר	אֱלֹהִים	מַה-	לֵךְ	לְסַפֵּר	חֲקֵי	וְתִשָּׂא	בְרִיתִי
	et-à-méchant	dire	Dieu	quoi	(*)	à-raconter	statuts-de	et-porter	mon-alliance
	H7563	H0559	H0430	H4100			H2706	H5375	H1285
	עַל־	פִּיךָ:							
	sur	ta-bouche							
		H6310							

Mais Dieu dit au méchant : Qu'as-tu à faire de redire mes statuts, et de prendre mon alliance dans ta bouche ?

17	וְאַתָּה	שִׁנְאַתָּ	מוֹסֵר	וְתִשְׁלֶךְ	דְּבָרֵי	אַחֲרָיִךְ:
	et-tu	hair	de-instruction	et-jeter	paroles-de	après
		H8130	H4148	H7993	H1697	

Toi qui hais la correction, et qui as jeté mes paroles derrière toi.

18	אִם-	רְאִיתָ	גָּנֵב	וְתָרַץ	עַמּוֹ	וְעָם	מִנְאָפִים	חֵלְקֶךָ:
	si	voir	voleur	et-agréer	son-peuple	et-peuple	de-commettre-l'adultère	part
		H7200	H1590	H7521			H5003	

Si tu as vu un voleur, tu t'es plu avec lui, et ta portion est avec les adultères ;

מְרִמָּה :	תִּצְמִיד	וְלִשׁוֹנָה	בְּרָעָה	שְׁלַחַתָּ	פִּיךָ	19
de-tromperie	joindre	et-à-langue	dans-mal	envoyer	ta-bouche	
H4820	H6775	H3956		H7971	H6310	

Tu livres ta bouche au mal, et ta langue trame la tromperie ;

דָּפִי :	תָּתֵן	אִמָּךְ	בְּבֶן	תִּדְבַר	בְּאֶחָיִךְ	תֵּשֵׁב	20
diffamation	donner	mère	dans-fils	parler	dans-frère	habiter	
H1848	H5414	H0517		H1696	H0251	H3427	

Tu t'assieds, tu parles contre ton frère, tu diffames le fils de ta mère :

אוֹכִיחֶךָ	כְּמוֹךָ	אֶהְיֶה	הָיִיתָ	דָּמִיתָ	וְהִחַלְשִׁיתָ	וַעֲשִׂיתָ	אֵלֶּה	21
reprendre	comme-comme	être	le-être	resembler	et-le-se-taire	tu-as-fait	ceux-ci	
H3198	H3644	H1961	H1961	H1819			H0428	

וְאַעֲרֹכָה
לְעֵינֶיךָ :
et-ranger
à-tes-yeux

Tu as fait ces choses-là, et j'ai gardé le silence ; - tu as estimé que j'étais véritablement comme toi ; [mais] je t'en reprendrai, et je te les mettrai devant les yeux.

וְאֵין	אֶטְרָף	פֶּן	אֱלֹהִים	שָׁכַחְתִּי	זֹאת	נָא	בִּינוֹר	22
et-il-n'y-a-pas	déchirer	de-peur-que	Dieu	oublier	celle-ci	donc	dans-comprendre	
H0369	H2963	H6435	H0433	H7911	H2063	H4994	H0995	

מִצִּיל :
de-délivrer
[H5337](#)

Considérez donc cela, vous qui oubliez □Dieu, de peur que je ne déchire, et qu'il n'y ait personne qui délivre.

אֱלֹהִים :	בִּישַׁע	אֶרְאֶנּוּ	דַּרְךְ	וְשֵׁם	יִכְבְּדֵנִי	תּוֹרָה	זִבְחָה	23
Dieu	dans-sauver	voir	chemin	et-nom	glorifier	action-de-grâces	Zébah	
H0430	H3468	H7200	H1870		H3513	H8426	H2076	

Celui qui sacrifie la louange me glorifie ; et à celui qui règle sa voie je ferai voir le salut de Dieu.